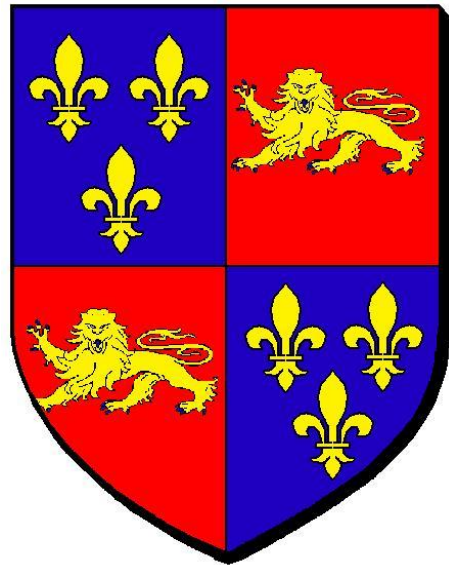


# Cantèra minimau (occitan gascon)

- A Bordèu que i a nau damas
- A la bòrda que i a nau pans
- A ! Mamà, b'ètz vos urosa
- A l'ombreta de l'aubar
- A nosta crampeta
- En Grenada
- Estela de la mar
- Jan Petit que dança
- Là bas, là bas, au prat barrat
- La Marcha Caseriana
- La molièra
- La nòvia
- La prauba mosca
- La sobirana
- La vesina
- L'Encantada
- (De cap tà) L'immortèla
- L'imne landés
- Lo mon pair m'i a dat
- Lo primtemps qu'ei arribat
- Los de qui cau
- Los Picatarròcs (Picatalòs)
- Los tilholèrs
- Margòt vòu pas dançar
- O mon país
- Salut Baiona
- Se canta

VERSION LANAS / BAISH-ADOR



# A Bordèu que i a nau damas

(Canta de nau – Rondèu tradicionau)

A Bordèu que i a **nau\*** damas, |  
Pomas, arrasims, higas e castanhas | bis  
Tanben dançan, au vriulon, |  
Pomas, arrasims, higas e melons. | bis

# A la bòrda qu'í a nau pans

(Canta de nau – Rondèu tradicionau. *Collec. F. Arnaudín*)

A la bòrda qu'í a **nau\*** pans |  
Tan deus negues com deus blancs | bis  
- Ic saps tu ?  
- Òc ben qu'íc sèi.  
- As tu la clau ?  
- Òc ben que l'èi.  
Hòu canalha, vira la palha, |  
Jan vaquèr, torna lo pè. | bis

\*[**nau**, e puish **ueit**, **sèt**, **sheis**, **cinc**, **tres**, **dus**, **un/a**, e acabar dab **nau** un còp mei... o pas !]

***! Ne's ditz pas lo quate pr'amor de las duas silabas !***

# A l'ombreta de l'aubar

(Tradicionau)

A l'ombreta de l'aubar |  
Joana se n'ombreja | bis  
Joana se n'ombreja **ençà**  
Joana se n'ombreja **enlà**  
Joana se n'ombreja.

Un tonhut vien a passar,  
Qui la regardava...

Que'm regardas tu tonhut,  
Jo soi tròp beròja...

Per beròja que vos siatz,  
Cau que siatz ma mi(g)a...

Se ta miga devi estar,  
Cau que la tonha saute...

La piqueta a ua man,  
L'arressèga a l'auta...  
Arressegar la tonha ençà...

Se la tonha deu sautar,  
Adiu donc beròja...

# A ! Mamà b'ètz vos urosa

(Congò Tradicionau. *Collec. F. Arnaudin*)

**A ! Mamà b'ètz vos urosa**

**D'avéder ua hilha com jo. (bis)**

Jo que talhi, jo que cosí,

Jo que heci tot com vos. (bis)

**A ! Mamà...**

Jo que sèi téisher e hilar

Har lo pan e bugadar. (bis)

**A ! Mamà...**

Sèi tribalhar lo casau,

Copar las èrbas dont cau, (bis)

**A ! Mamà...**

Deu casau, me'n vau dehens,

Har las cuentas viste e bien. (bis)

**A ! Mamà...**

Jo vau soleta au mercat,

Vénder milh per crompar blat, (bis)

**A ! Mamà...**

Sui tostemps a galopar,

Puish pas quan mes m'estangar. (bis)

**A ! Mamà...**

En m'en tornant de la hont,

Trobèri un joan garçon. (bis)

**A ! Mamà...**

Eth m'í volot balhar un pòt

Li tirèri un pos d'esclòp. (bis)

**A ! Mamà...**

Portant vorrí lèu tanben

Har varar lo gatonet. (bis)

# A nosta crampeta

(Canta de nau – Ronda copada barrada. *Collec. F. Arnaudin*)

A nosta crampeta que i a **nau\*** pans, (x4)

- Jo que dic que non. |

- Jo que dic que si. |

- E n'í son pas. | (bis)

- Oh que si ben ! |

Dançam doç, doç, doç |

Los cornards e las cornardas |

Dançam doç, doç, doç | (bis)

Los cornards e los gelós |

## En Grenada

(Canta de nau – Rondèu en cadena)

En Grenada i a **nau\*** pins, (x4)

Vòli vir, vòli anar,

Véder los pins com tan verdejan

Vòli vir, vòli anar,

Véder los pins a verdejar

\*[**nau**, e puish **ueit**, **sèt**, **sheis**, **cinc**, **tres**, **du**s, **un/a**, e acabar dab **nau** un còp mei... o pas !]

**! Ne's ditz pas lo quate pr'amor de las duas silabas !**

# Estela de la mar

(Paroles du Chanoine Louis BONNET)

## **Repic :**

Estela de la mar  
En tot maishant passatge,  
Guida lo ton mainatge  
E nos que't prometem  
De't servir, de t'aimar  
Tostemps, tostemps,  
De't servir, de t'aimar  
Tostemps, tostemps.

Lo jorn on la sofrença  
E'ns vienerà visitar,  
Apre-nse dab paciència  
A saber tot suportar,  
Vierge dolorosa  
E tan generosa  
Au "Golgotha".

## **Repic**

A l'orfolin qui plora  
En se créder abandonat  
Ditz qu'ua mair que'u damora  
De tu qu'es tostemps aimat.  
Doça protectriça  
E consolatriça  
De l'aflijat.

## **Repic**

Se joenessa volatja  
Segot lo junh deu Senhor,  
Hè'u véder que s'engatja  
Suu camin deu desaunor.  
Ditz a l'esgarada  
Qu'es tostemps aimada  
Deu bon Pastor.

## **Repic**

Quan l'auratge menaci,  
Getant pertot la terror,  
Shens har nat mau que passi  
Suu camp deu laborador.  
Per ta bona ajuda  
Ne sii pas perduda  
Tant de shudor.

## **Repic**

A l'òra deu gran viatge,  
Temptats preu demon gelós  
Entà qu'augim coratge  
Prèga e pleiteja per nos.  
Tu la Mair deu Jutge,  
Tu, qui ès lo Refutge  
Deus pecadors.

## **Repic**

# La bas, la bas, au prat barrat

(Ronda de Biscarròssa. Collec. F. Arnaudin)

La bas, la bas, au prat barrat,  
Qu'í atz un aubre botoat  
**Jo'm vòli pas, ronlalà,**  
**Jo'm vòli pas maridar**

Qu'í atz un aubre botoat,  
Tan bèth ausèth s'í es apausat  
**Jo'm...**

Tan bèth ausèth s'í es apausat,  
Eth que l'a tot desbotoat  
**Jo'm...**

Eth que l'a tot desbotoat,  
Lo hilh deu rei per'qui es passat  
**Jo'm...**

Lo hilh deu rei per'qui es passat,  
Que li a linhat que li a tirat  
**Jo'm...**

Que li a linhat que li a tirat,  
Per devath l'ala que li a dat  
**Jo'm...**

Per devath l'ala que li a dat,  
I aquera ala n'a tan sagnat  
**Jo'm...**

I aquera ala n'a tan sagnat,  
N'a plenhat arrius e varats  
**Jo'm...**

N'a plenhat arrius e varats,  
Tots los molins qu'an engorgat  
**Jo'm...**

Tots los molins qu'an engorgat  
Tots los molièrs s'í son negats  
**Jo'm...**

Tots los molièrs s'í son negats  
E las molièras la meitat  
**Jo'm...**

E las molièras la meitat  
L'auta meitat n'a tan plorat  
**Jo'm...**

L'auta meitat n'a tan plorat  
N'an eishordit tot lo vesiat  
**Jo'm...**

N'an eishordit tot lo vesiat  
- N'am pas mes pan ni n'auram gran  
**Jo'm...**

- N'am pas mes pan ni n'auram gran  
Que haram deus nòstes enfants ?  
**Jo'm...**

Que haram deus nòstes enfants ?  
- En atenent que venin grans  
**Jo'm...**

- En atenent que venin grans  
Sengles gojats nos ne'ns cercaram  
**Jo'm...**

Sengles gojats nos ne'ns cercaram  
Benlèu atau ne'ns consolaram  
**Jo'm...**

# La Marcha Caseriana

(Musica de Fernand Tassine, paraulas francesas de Georges Rande, version gascona de Jean Barrère [Ganaderia de Buròs] a Escalans).

## Repic 1 :

A tu Mazzantini, aquera qu'és la toa,  
Se ne l'escartas pas seràs un pelheràs.  
A tu Mazzantini, que't la cau escartar  
Totun se vòs pojar en haut de l'escalòt.

Aquí l'òmi pitat au bèth miei de la pista,  
Qu'ei a desemprovar lo sòu a còps de pè.  
Lavetz que shiula un còp e que hèi un gran saut.  
Quan torna devarar, l'aujami qu'és passat.

## Repic 1

La gent tot d'un còp muda  
Comença de bohar, de's llevar, de gular,  
Aquò qu'és escartar.  
Mazzantini tot fièr torna aperar la vaca  
E en un gran balanç  
Hèi detz escarts de mei.  
Pojar, devarar, en dehens ! (bis)  
Barrar !

La vaca li voló plan esquiçar los pantalons.  
N'ac podó pas, Mazzantini qu'èra tròp bon.  
Aquò hèi pas arren, qu'í tornarà.  
La soa idea qu'és de'u tumar.  
Si uei ne'u honha pas, qu'í aurà doman entà'u gahar.

## Repic 1

Qui ne's rapèra pas deu bèth temps d'abans-guèrra  
E deu famós tropèth deu gran Joseph Barrère.  
Que'n podem estar fièrs pr'amor ad eth solet  
Qu'a hèit conéisher luenh lo noste Gavarret.

## Repic 2 :

Aquí Mazzantini que l'as plan escartada  
Atau que vas pojar en haut de l'escalòt.  
Aquí Mazzantini que l'as plan escartada,  
Atau que m'ac contè l'André de «Los Capòts ».

Entà fenir la corsa  
Adara ven la darrèra  
Los corsaires qu'ac saben  
Serà la Chalenguèra  
Berret vissat suu cap  
Mocader empunhat  
Mazzantini qu'arriba  
Lavetz qu'estó sacrat  
Pojar, devarar, en dehens (bis)  
Barrar



# La molièra

(Canta de nau – Rondèu)

La molièra qu'a **nau**\* escuts. (x4)

Hiu, hau, ronlalà

La molièra, la molièra,

Hiu, hau, ronlalà

La molièra vòu dançar.

# La nòvia

(Canta de nau)

La nòvia **qu'a nau**\* (qu'avè / a nau) |

Brilhants suu cap. | bis

**Nau**\* brilhants suu cap, |

L'anèth au dit. | bis

\*[**nau**, e puish **ueit, sèt, sheis, cinc, tres, dus, un/a**, e acabar dab **nau** un còp mei... o pas !]

***! Ne's ditz pas lo quate pr'amor de las duas silabas !***

# La prauba mosca

(Tradicionau. Collec. F. Arnaudin)

La prauba mosca que s'a copat **lo pè** (x4)

Que'n *pequeliqueja*,  
la prauba mosca !

Aiaiai ! de la prauba mosca !

La prauba mosca que s'a copat **la cama** (x4)

Que'n *camaliqueja*,  
que'n *pequeliqueja*,  
la prauba mosca !

Aiaiai ! de la prauba mosca !

La prauba mosca que s'a copat **lo cap** (x4)

Que'n *capeliqueja*,  
que'n *camaliqueja*,  
que'n *pequeliqueja*,  
la prauba mosca !

Aiaiai ! de la prauba mosca !

**lo còth** ... que'n *coteliqueja* ;

**l'ala** ... que n'*aliqueja* ;

**lo vente** ... que'n *venteliqueja* ;

**la cuèisha** ... que'n *cueishaliqueja* ;

**lo jolh** ... que'n *joelhiqueja*,

...

# La sobirana

(Los Pagalhós)

Despuish l'Aup italiana  
A truvèrs vilas, e monts e lanas  
E dinc a la Mar Grana  
Que senhoreja ua sobirana

Entant de mila annadas  
Qu'audín son arríder de mainada  
Sas cantas encantadas  
Sons mots d'amor de hemna tant aimada

Jo que l'escotarèi  
Com s'escota a parlar ua hada  
Jo que la servirèi  
Dinc a la mea darrèra alenada

Un dia, un beròi dia  
Tots coneisheràn ma sobirana  
Ma mair, ma sòr, ma hilha  
Ma bèra amor qu'ei la lenga occitana.

Ooooh... (melodia)

# La vesina

(Tradicionau)

Jo me'n vau tà la vesina,  
Per m'i har guarir mon mau,  
M'i ordona per medicina,  
D'i botar un **gran de sau**.

Lo **gran de sau** que m'i hè mau,  
M'a hèit escòser mon babau !

*Ah ! Que mon babau m'escòsa !  
Ah ! Que mon babau hè mau ! (x2)*

Jo me'n vau tà la vesina,  
Per m'i har guarir mon mau,  
M'i ordona per medicina,  
D'i botar un **artichaut**.

L'**artichaut** que' u me ten caut  
Lo **gran de sau** que m'i hè mau,  
M'a hèit escòser mon babau !

*Ah ! Que mon babau...*

...D'i botar ua **carròta**.  
La **carròta** que lo me fròta,  
L'**artichaut** que' u me ten caut  
Lo **gran de sau** que m'i hè mau,  
M'a hèit escòser mon babau !

*Ah ! Que mon babau...*

...D'i botar ua **leituga**.  
La **leituga** que lo m'eishuga,  
La **carròta** que lo me fròta,  
L'**artichaut** que' u me ten caut  
Lo **gran de sau** que m'i hè mau,  
M'a hèit escòser mon babau !

*Ah ! Que mon babau...*

# L'Encantada

(Nadau)

Patapim, Patapam,  
Non sèi d'on ei sortida,  
Non m'a pas briga espiat,  
E m'èi pergut suu pic,  
E la hami e la set.

Patapim, Patapam,  
Non sèi çò qui m'arriba,  
E shens nada pieitat,  
Que'n va lo son camin,  
Que camina tot dret.

Non sèi pas lo son nom,  
Tà jo qu'ei l'Encantada,  
Tà la véder passar,  
Jo que'm hiqui ací,  
Tot matin a l'argüeit,

Non sèi pas lo son nom,  
Tà jo qu'ei l'Encantada,  
Non hèi pas qu'i pensar  
E la nueit e lo dia  
E lo dia e la nueit.

*Jo tostemp qu'aví sabut  
E díser non e díser adiu,  
Jo jamei n'aví volut,  
Jamei pregar òmi ni Diu,  
Ara qu'èi plegat lo jolh,  
Dehens la gleisa capbaishat,  
Tà mendicar çò qui voi,  
Aledar au son costat.*

De la tèrra o deu cèu,  
Tau com la periclada,  
E tot a capvirat,  
Arren non serà mei,  
Non jamei com abans,

Ni lo hred de la nèu,  
Ni lo verd de la prada,  
Ni lo cant d'un mainat,  
Ni l'anar deu sorelh  
Qui hè córrer los ans.

Non sèi pas lo son nom,  
Tà jo qu'ei l'Encantada,  
E si n'ei pas tà uei,  
Tà doman qu'ei segur,  
Que l'anirèi parlar,

Non sèi pas lo son nom,  
Tà jo qu'ei l'Encantada,  
Doman que'u diserèi,  
Dinca ací qu'èi viscut  
Sonque tà v'encontrar.

*Jo tostemp qu'aví sabut  
E díser non e díser adiu,  
Jo jamei n'aví volut,  
Jamei pregar òmi ni Diu,  
Ara qu'èi plegat lo jolh,  
Dehens la gleisa capbaishat,  
Tà mendicar çò qui voi,  
Aledar au son costat.*

(De cap tà) **L'immortèla**

(Nadau)

Sèi un país, e ua flor (x3)  
Que l'aperam la de l'amor (x3)

**Repic :**

*Haut, Peiròt,  
Vam caminar, vam caminar  
De cap tà l'immortèla  
Haut, Peiròt,  
Vam caminar, vam caminar  
Lo país vam cercar.*

Au som deu malh, que i a ua lutz (x3)  
Qu'í cau guardar los uelhs dessús (x3)

**Repic**

Que'ns cau traucar tot lo segàs (x3)  
Tà ns'arrapar, sonque las mans (x3)

**Repic**

Lhèu veiram pas jamei la fin (x3)  
La libertat qu'ei lo camin (x3)

**Repic**

Après lo malh, un aute malh (x3)  
Après la lutz, ua auta lutz (x3)

**Repic (ad libitum)**

# L'imne landés

(Paraulas : Miquèu Gieure, Musica : Maurice Mary. Fin sègle 19)

De Gavarret dinc a la còsta  
De Pèirahorada au Bordalés  
Qu'èm ua família, qu'èm a nòste  
Qu'èm entr'amics, qu'èm tots landés  
Aquera tèrra, grassa o seca  
Que ns'a balhat lo *même* anar  
Que sufeish de'ns véder la teca  
Entà cantar, entà cantar :

## **Repic :**

Que son d'aquí, los òmis de la lana  
Los de Shalòssa e los deu Maransin  
Los deu peís on la tèrra es tan grana  
Que com deu ceu ne se'n veid pas la fin  
Tèrra d'estanhs on lo só s'esmiralha  
Tèrra de camps, de vinha e d'arrelhòts  
Tèrra de pins on lo gemèr trabalha  
E hèi pishar la gema en los cutiòts.

N'i a pas enlòc bèra campanha  
Mei qu'a Mugron, Monthòrt, Amor,  
N'i pas nat ceu *même* en Espanha  
Mei clar, mei riche de color  
Escotatz, fàcia a l'*Atlantique*  
Shiular lo vent, bronir la mar,  
Ne cérquitz pas mélder musica  
Entà cantar, entà cantar :

## **Repic**

Dens los pins a pèrta de vista  
Se voletz seguir lo gemèr  
Que'vs carrà córrer viste, viste  
A través bruc, d'un pè leugèr  
Com l'esquiròu cinglant e lèste  
Arren n'arriba a l'eslentar  
Quan a finit e pren la vèsta  
Qu'es per cantar, qu'es per cantar !

## **Repic**

En *chaque* endret qu'í a bèras hilhas  
Qui hèn lo plesir deus gojats  
E dens la hèstas en espartilhas  
Son las permèras aus esbats  
Que son vadudas amorosas  
E hèitas per las abraçar  
Qu'an las camas tan aguinhosas  
Entà dançar, entà dançar :

## **Repic**

Se n'atz pas paur, poiriatz descèner  
Dens l'arèna dab "Palomar"  
E que veiratz se's cau defènder  
Entà ne pas se har hular,  
Mès lo "Filhang" que hèi d'aviada  
Tres bèths escarts per l'esvitar  
E lo "Davrat" que pren l'aviada  
Per la sautar, per la sautar !

## **Repic**

Au Vielh Bocau qu'es l'Assemblada  
Minjam alauda e cotoliu  
Hitjon, jambon, bona caroadà,  
Puishque ns'ac balha lo Bon Diu  
Puishque la taula rend aimable  
E hèi tanben arreisclar  
Shucam, shucam, lo vin de sable  
Entà cantar, entà cantar :

## **Repic**

Ò Maransin, bèra contrada  
Que lo primtemps hèi es·hlorir  
Puishque per `quí que m'an hèit vèder  
Qui'ns carrà bien un jorn morir  
Que síim bien o mau devath la tèrra  
Dessús qu'èm mélder e n'èi que har  
Que de poder longtemps enquèra  
Viver e cantar, viver e cantar :

## **Repic**

# Lo mon pair m'i a dat

(Canta de nau – Ronda correnta. Collec. F. Arnaudin)

Lo mon pair m'i a dat **nau\*** cars de civada (x4)

La palha daurada, lo cabelh d'argent |

Dançam larja, larja, dançam larjament | bis

# Lo primtemps qu'ei arribat

(Tradicionau Gasconha)

Lo primtemps qu'ei arribat,  
Lo temps de la vriuleta,  
Las mairs e las hilhòtas  
Qui's vòlen maridar,  
Que se'n van sus la prada,  
Tà se n'anar amuser.

I a un navèth pastor,  
Viengut non i a pas guaire,  
Diu ! quin bèth aire !  
Que'n charma las qui vòu !  
Si jo sabí de'u plàser,  
Jo'u balharí mon còr.

Jo't balharí mon còr,  
Si n'èras fidelòta,  
Tòca manòta,  
E hè me'n lo serment,  
Las toas amistosòtas  
Non fenirà jamei.

Non i a pas nat camin  
Qui non aja travèrsa,  
Diu ! quin comèrce  
La vita de s'aimar.  
Per un moment de feblesa,  
Si'ns calè separar.



# Los de qui cau

(Nadau)

Que'm soi lhevàt lèu de la taula  
Qu'aví de partir tà Bordèu  
Shens díser arren, eth que m'espiava  
Era que m'a balhat sheis ueus.  
N'aurèi pas pro de la mia vita,  
N'aurèi pas pro de cent cançons,  
Entà'us tornar ua petita  
Part de çò qui m'an balhat, tots.

## **Repic :**

Que son los mens,  
Drets sus la tèrra,  
Que van tot doç suu caminau,  
Lo camp laurat que huma enqüèra,  
Que son los mens, los de qui cau.

Ne hèn pas a la loteria,  
N'atenden pas hèra deu cèu,  
Sonque dilhèu, combat lo dia,  
E de poder dromir la nueit.  
Ne saben pas la grana Istòria,  
Qu'aidan los chins a vèder grans  
E qu'an au hons de la memòria  
Tots los qui son passats abans.

## **Repic**

Ne hartan pas jamei lo monde,  
Son pas sovent sus lo jornau,  
Sonque un còp tà vièner au monde,  
E tà plegar, qu'ei lo dusau.  
Son aqui, quan lo temps s'estanca,  
Au correder de l'espitau,  
En esperar las daunas blancas,  
A s'espiar los solièrs tròp naus.

## **Repic**

La nueit que cad sus La Boèira,  
Entà Bordèu, jo que me'n vau,  
Qu'ensagi de boishar lo veire,  
Mes n'ei pas suu veire qui plau.  
Adishatz donc, tots los de casa,  
Siatz hardits, ne'n soi pas mei,  
Que volí díser, en quauquas frasas  
Çò qui non disetz pas jamei

# Los Pica-tarròcs / Picatalòs

(Cançon escriuta preu Doctor Lacoarret, aliàs « Al Cartero », fin sègle 19)  
LOS PICA-TARRÒCS : Cançon de susmauta deus paisans deu Baish-Ador en 1920)

## **Repic :**

*Hardits ! Hardits !*

*Qu'èm los **pica-tarròcs**, (picatalòs)*

*Trabalhadors de tèrra.*

*E se lo seu ne'ns pèsa pas suus òs,*

*Qu'avem tots bona hèrra !*

*Qu'èm **tilhuts, los peluts** ! (guarruts e brinchuts)*

La pica au còth,  
Los esclòps a la saca,  
Lo cujon plen,  
De tot temps qu'èm d'ataca !  
Ne sabem pas  
Çò qu'es d'estar fenhants !  
Ah ! Diu vivant !

## **Repic**

Harts de mestura,  
Entonhats de havòla,  
Sopa au gran pòt,  
Lard a la caceròla,  
La carn, qu'es vrai,  
Que'ns manca tròp sovent !  
Ah ! Diu vivent !

## **Repic**

Cau bien untar,  
E qu'ac hèm dab plaser,  
De temps en temps  
Lo praube òs vinatèr,  
Puish qu'a un feble  
Entau shuc de sherment !  
Ah ! Diu vivent !

## **Repic**

Nat ne s'i pòt  
A nos enlòc fretar.  
N'èm pas manhècs,  
Que nse'n podèm vantar !  
Hardits ! Lo hred  
Que'ns passa en treballant !  
Ah ! Diu vivant !

Paur n'avem pas  
Au tenelgant deu só,  
La pèth trempada  
E cuèits per la calor.  
Qu'am bèth shirgar,  
N'am pas un sòu vagant !  
Ah ! Diu vivant !

## **Repic**

Dab los fesilhs,  
Los dragons e las horcas,  
Que partiram  
Véder tot aqueth monde.  
Se son malauts,  
E ben que'us suenharam !  
Ah ! Diu vivant !

## **Repic**

Nòste trabalh  
Qu'a engreishat la tèrra  
Per arpastar  
Aquera mossurèra.  
Qu'a pro durat !  
Aquò cambiar que vam !  
Ah ! Diu vivant !

## **Repic**

# Los tilholèrs

(Pèir DE LESCÀ, Baiona / 1729 - 1807)

Avetz-vos vist los tilholèrs

**Quin** son braves, hardits, leugèrs ? (*quant*)(*que*)

**Que hèn** la promenade (*Hasent*)

Capsús de Pèirahorada,

En tirant l'aviron

Tot dret **tà la maison**. (*entau patron*)

(Tra... La la, la la la, la la lèra

Tra... La la, la la la, la la la...)

**Vienetz** daunetas, si vos platz, (*Ça-vietz*)

**Aciu** qu'èm d'aunèstes gojats. (*Aquiu*)

Non crànhit pas la **galèrna** (*galèra*)

Ni lo **vent de sobèrna**, (*vin de citèrna*)

Dab nos qu'am **Pojalèr**, (*Chatelièr*)

Lo brave tilholèr.

(Tra...)

Per promenà's lo temps qu'es bèth,

Embarcatz au nòste vaishèth !

La **nòsta** governanta (*vòsta*)

Qu'es beròja e charmanta,

Per estar de París,

Que sembla deu país !

(Tra...)

En arribant au Pont Major,

Quartier de Baiona la flor,

Deu haut de la tilhòla,

Qu'an hèit la cabriòla,

Deu haut de Panecaut,

Qu'an hèit lo subersaut.

(Tra...)

Puish en reprenent l'aviron,

Que se'n van dret tà Sent-Leon

Ensenhar la joenessa

A banhà's dab hardiessa,

Per apréner com cau

A har lo subersaut.

Tra... La la, la la la, la la lèra |

Tra... La la, la la la, la la la... | ad libitum

# Margòt vòu pas dançar

(Tradicionau Gasconha. Ronda copada barrada. Collec. F. Arnaudin)

Margòt vòu pas dançar |  
Margòt dancierà pas | bis  
Que n'agi un beròi par **d'esclòps** (x4)  
**Los esclòps** que son vinuts |  
Margòt se los a metuts | bis  
Trucs, malhuca, trucs, malhòca |  
A la lutz de la candela, | bis  
Nos veiram dançar Margòt |

**de devaths... Los devaths...**  
**de galants... Los galants...**

## O mon país

(J-C Coudouy, G. Sanchette)

- Ò mon país, que t'an tots quitat  
Qu'an preferat la vila.  
Aqueths garçons, tant envejós |  
Qu'avèn trobat richessa. | bis
- Çà-i donc tanben princessa. |
- Nani mossur, **qu'aurèi** gran degrèu (qu'aurí)  
De deishar mas aulhetas  
Tant qui viurèi, las guardarèi. |
- De montanhar enqüèra, | bis  
No's hè pas mei, bergèra. |
- Que **harèi** jo shens mon cujalar (harí)  
Tot crobit de verdura ?  
Si èi a partir, lèu **vau** morir. (vòi) |
- Tant pis per tu, la bèla, | bis  
Demora t'i fidèla. |

# Salut Baiona

(deu Pèir Rectoran – 1880-1952)

## **Arrepic :**

Salut Baiona, petita flor  
Pròcha la Niva, pròcha l'Ador  
Mainada a la vèrva gascona  
Charmanta e gaujosa citat  
On respiran la libertat  
Salut Baiona !

Qu'aimi la toa muralha grisa  
Deu Castèth-Vielh de Sent Leon  
Fièr gardian de la toa devisa  
Verta cintura de gason  
Qu'aimi la toa coqueta Niva  
On se miran totas las maisons  
Lo fin *clochèr* devath la liva  
Hèit de dentèla, de feston

## **Arrepic**

Salut a la bèra joenessa  
Fins amators de l'aviron  
Fotbalors famós per l'adresa  
Reis de la iòla e deu balon  
Raion de la *gloire* francesa  
Salut artistas renomats  
Hilhs de la tèrra baionesa  
On los arts son tostemps aimats

## **Arrepic**

# Se canta

(Imne Occitan)

Devath ma frinèsta  
I a un auseron.  
Tota la nueit canta,  
Canta sa cançon.

Repic:

*Se canti, jo que canti,  
Canti pas per jo,  
Canti per ma mia,  
Qu'ei auprès de jo.*

Aqueras montanhas  
Que tan hautas son,  
M'empachan de véder  
Mas amors on son.

**Repic**

Se sabí las véder,  
On las rencontrer,  
Passarí l'aigueta  
Shens paur de'm negar.

**Repic**

Aqueras montanhas  
Que s'abaisharàn  
E mas amoretas  
Que pareisheràn.

**Repic**